PicTalk

Personuppgiftsbiträdesavtal (DPA) – Pictalk Buddy

Mall, version av den 9 november 2026

Denna översättning tillhandahålls endast för att underlätta läsningen. Vid avvikelser har den franska versionen företräde.

1. Parter och syfte

Detta avtal reglerar den behandling av personuppgifter som Pictalk utför för Verksamhetens räkning när Verksamheten använder Pictalk Buddy, i enlighet med artikel 28 i dataskyddsförordningen (GDPR). Det bygger på de standardavtalsklausuler som Europeiska kommissionen har antagit för förhållandet mellan personuppgiftsansvariga och personuppgiftsbiträden (genomförandebeslut (EU) 2021/915).

Mellan:

- **Verksamheten**: [namn på verksamheten eller den offentliga huvudmannen], med säte på [adress], företrädd av [namn, befattning], nedan kallad "Personuppgiftsansvarig";
- **Pictalk** (Pictalk Speech Made Easy), en fransk ideell förening (loi 1901) med säte på 13 rue Professeur Pierre Marion, 69005 Lyon, företrädd av Marie Caquineau, ordförande, nedan kallad "Personuppgiftsbiträde".

Detta avtal kompletterar det avtal eller de abonnemangsvillkor för Pictalk Buddy som parterna har ingått ("Huvudavtalet"). Vid motstridighet i frågor om dataskydd har detta avtal företräde.

Avtalet träder i kraft när det undertecknas och upphör när Huvudavtalet löper ut, med förbehåll för de skyldigheter avseende återlämnande och radering som anges i punkt 3.8.

2. Beskrivning av behandlingen

Pictalk behandlar uppgifterna enbart för att tillhandahålla Pictalk Buddy till Verksamheten under Huvudavtalets löptid.

DEL	BESKRIVNING
Behandlingens art	Drift och hosting, lagring, synkronisering mellan enheter, visning, talsyntes, utskick av aviseringar, säkerhetskopiering, radering
Ändamål	Tillhandahålla kalendern, sekvenserna och de visuella häftena till elever eller personer som får stöd; tillhandahålla support, säkerhet och felrättning
Registrerade	Elever eller personer som får stöd, inklusive minderåriga; Verksamhetens personal (lärare, assistenter och stödpersoner); i förekommande fall föräldrar eller legala företrädare
Kontouppgifter	Efternamn, förnamn och e-postadress för de vuxna som administrerar kontona; användar-id
Innehåll	Kalenderhändelser (titel, datum, tid, plats), sekvenser, häften, piktogram och etiketter, uppladdade bilder och filer, tillagda länkar och videor

DEL	BESKRIVNING
Inställningar	Språk, teckenstorlek, röst
Tekniska uppgifter	IP-adress, enhetens modell och operativsystem, enhets-id, appversion, aviseringstoken, felrapporter
Användningsdata	Visade skärmar, använda funktioner
Platsdata	För kopplade GPS-klockor: serienummer, positionshistorik (koordinater, höjd, hastighet, riktning, tid), geostaket och deras aviseringar, personer som positionen delas med; telefonens position för att centrera kartan
AKK-kommunikationsloggar	Använda piktogram och konstruerade meningar; samlas in endast med samtycke, sparas i högst 3 månader
Plats för behandlingen	Frankrike (OVHcloud: Paris, Gravelines, Strasbourg); underbiträden förtecknas i bilaga 1
Lagringstid	Tills kontot raderas, eller radering efter ett års inaktivitet; AKK-loggar: 3 månader; säkerhetskopior: 2 dagar; positionshistorik: 24 timmar (raderas varje natt)

Känsliga uppgifter. Det innehåll som matas in kan indirekt avslöja uppgifter om en elevs hälsa eller funktionsnedsättning. Verksamheten ska se till att endast mata in de uppgifter som är nödvändiga för stödet.

3. Pictalks skyldigheter

3.1 Instruktioner. Pictalk behandlar uppgifterna enbart enligt dokumenterade instruktioner från Verksamheten, vilka utgörs av Huvudavtalet, detta avtal och användningen av appen. Om Pictalk anser att en instruktion strider mot GDPR ska Pictalk omedelbart informera Verksamheten. Pictalk använder inte uppgifterna för egna ändamål: varken för reklam, vidareförsäljning, profilering eller träning av modeller för artificiell intelligens.

3.2 Konfidentialitet. Endast behöriga personer hos Pictalk har tillgång till uppgifterna, och endast i den mån deras arbetsuppgifter kräver det. De är skyldiga att iaktta konfidentialitet.

3.3 Säkerhet. Pictalk vidtar de tekniska och organisatoriska åtgärder som beskrivs i bilaga 2.

3.4 Anlitande av underbiträden. Verksamheten godkänner de underbiträden som förtecknas i bilaga 1. Pictalk ska informera Verksamheten per e-post om varje tillägg eller ersättning minst 30 dagar i förväg; Verksamheten får invända under denna period. Pictalk ålägger varje underbiträde samma dataskyddsskyldigheter och förblir ansvarigt för att dessa fullgörs.

3.5 Överföringar utanför EU. Kontouppgifter och innehåll lagras inte utanför Europeiska unionen. De enda möjliga överföringarna förtecknas i bilaga 1: hantering av abonnemang (RevenueCat, som omfattas av Europeiska kommissionens standardavtalsklausuler), pushaviseringar och kontorelaterad e-post (OneSignal, med åtkomst från USA, e-post skickas via Mailgun) och e-post från inloggningstjänsten (Google), som omfattas av standardavtalsklausuler och EU–US Data Privacy Framework, och valfria funktioner, som omfattas av ett beslut om adekvat skyddsnivå eller är begränsade till IP-adressen. Verksamheten kan begära att dessa valfria funktioner inte används. Pictalk genomför inga andra överföringar utanför Europeiska unionen utan dokumenterade instruktioner från Verksamheten, utom när det krävs enligt lag.

3.6 Bistånd. Pictalk bistår Verksamheten med att besvara begäranden om utövande av rättigheter (tillgång, rättelse, radering, begränsning, dataportabilitet, invändning), särskilt genom appens funktioner för ändring och radering. Om en registrerad vänder sig direkt till Pictalk ska Pictalk utan dröjsmål vidarebefordra begäran till Verksamheten. Pictalk bistår vid behov även Verksamheten med att genomföra en konsekvensbedömning (DPIA) och, i förekommande fall, med att samråda med tillsynsmyndigheten (artiklarna 35 och 36 i GDPR).

3.7 Personuppgiftsincidenter. Pictalk ska underrätta Verksamheten om varje personuppgiftsincident senast 48 timmar efter att ha fått kännedom om den, per e-post till den adress som Verksamheten har angett. Underrättelsen

ska beskriva incidentens art, berörda uppgifter och personer, sannolika konsekvenser och vidtagna åtgärder.

3.8 Avtalets upphörande. När Huvudavtalet upphör övergår Verksamhetens grupp till skrivskyddat läge: det går inte längre att lägga till personer i gruppen eller att ändra den. Kontona för personer som får stöd förblir tillgängliga för dem själva och för deras familj eller legala företrädare, som individuella konton till valfritt pris; Pictalk behandlar dem då i egenskap av personuppgiftsansvarig, enligt sin integritetspolicy. Ett konto utan inloggning under ett år raderas automatiskt. På Verksamhetens begäran återlämnar Pictalk uppgifterna till Verksamheten i ett vanligt format och raderar de konton och det innehåll som skapats för Verksamheten inom 30 dagar; säkerhetskopiorna, som sparas i 2 dagar, raderas inom de 2 påföljande dagarna. Pictalk bekräftar raderingen skriftligen.

3.9 Granskningar. Pictalk ställer den information till Verksamhetens förfogande som krävs för att visa att detta avtal efterlevs. Verksamheten får genomföra en granskning, på egen bekostnad, med 30 dagars varsel och högst en gång per år, utom vid konstaterad överträdelse.

3.10 Register. Pictalk för ett register över de behandlingar som utförs för Verksamhetens räkning (artikel 30.2 i GDPR).

4. Verksamhetens skyldigheter

Verksamheten, i egenskap av Personuppgiftsansvarig:

- bestämmer ändamålen med användningen av Pictalk Buddy och har en rättslig grund för behandlingen;
- informerar eleverna, deras föräldrar eller legala företrädare samt sin personal om behandlingen och inhämtar nödvändiga samtycken, särskilt för AKK-kommunikationsloggarna;
- matar endast in de uppgifter i appen som är nödvändiga för stödet;
- hanterar sin personals behörigheter och raderar konton som inte längre används;
- besvarar de registrerades begäranden om utövande av rättigheter, med bistånd från Pictalk;
- informerar familjerna, innan Huvudavtalet upphör, om att kontona kommer att behållas som individuella konton och att de kan begära att de raderas;
- anger för Pictalk en e-postadress för kontakt avseende de underrättelser som avses i detta avtal: [adress].

5. Avtalsbrott och uppsägning

Om Pictalk åsidosätter sina skyldigheter enligt detta avtal får Verksamheten avbryta sina behandlingsinstruktioner tills rättelse har skett. Om rättelse inte har skett inom en månad får Verksamheten säga upp Huvudavtalet i den berörda delen.

6. Tillämplig lag

Detta avtal lyder under fransk lag. Tvister rörande dess fullgörande ska avgöras av behörig domstol i Lyon.

Bilaga 1 – Godkända underbiträden

Alla kontouppgifter och allt innehåll lagras i Frankrike hos OVHcloud. Övriga leverantörer får endast de uppgifter som anges.

LEVERANTÖR	ANVÄNDNING	ÖVERFÖRDA UPPGIFTER	PLATS
OVHcloud	Drift och hosting, databas, filer, daglig säkerhetskopiering, appuppdateringar	Alla uppgifter i Tjänsten	Frankrike (Paris, Gravelines, Strasbourg)
PostHog	Användningsstatistik, utan skärminspelning	Användningshändelser, id, namn, e-postadress, användartyp, mål som valts vid registrering, språk	EU
Sentry	Felrapporter	Felspår, enhet, användar-id; felrapport från appen: förnamn, e-postadress, valfri skärmdump	Tyskland
OneSignal	Push-aviseringar, som levereras till enheterna av Apple (APNs) och Google (FCM), samt kontorelaterade e-postmeddelanden	Push-token, användar-id, e-postadress, namn, användartyp, språk, text i kontorelaterade e-postmeddelanden	EU (Nederländerna), åtkomst från USA; e-post via Mailgun, USA (standardavtalsklausuler, Data Privacy Framework)
RevenueCat	Abonnemang och köp i appen	Användar-id, e-postadress, köp, PostHog- och OneSignal-id	USA (standardavtalsklausuler)
Google (Workspace)	E-post från inloggningstjänsten (bekräftelse av adress, lösenord)	E-postadress, namn, e-postens text	Irland och USA (standardavtalsklausuler, Data Privacy Framework)
Mistral AI	Valfria AI-funktioner: rättning och översättning av meningar, omskrivning av texter i häftena, smart kontext (avstängd som standard)	Texten i meningen eller häftet, förnamn; med smart kontext: personer, platser och vanor från kalendern och häftena	EU / EES

Tredjepartstjänster kopplade till valfria funktioner, som anropas endast när funktionen används:

TJÄNST	FUNKTION	ÖVERFÖRDA UPPGIFTER	PLATS
OpenStreetMap	Kartor och adressökning	Inmatad adress, IP-adress	EU / Förenade kungariket (adekvat skyddsnivå)
YouTube (Google)	Videor som lagts till på tavlorna	IP-adress, visad video	USA (Data Privacy Framework)
ElevenLabs	Premiumröster med användarens nyckel	Text som ska läsas upp	USA
ipify	Visning av lokalt pris och av donationspanelen (land som härleds från IP-adressen)	IP-adress	USA
Hugging Face	Nedladdning av den lokala röstmodellen	Inga (IP-adressen vid nedladdningen)	CDN

Bilaga 2 – Säkerhetsåtgärder

- Kryptering av all kommunikation mellan appen och servrarna (HTTPS).
- Centraliserad autentisering av användare (Keycloak).
- Isolerad PostgreSQL-databas, åtkomlig endast från klustrets privata nätverk.
- Infrastruktur fördelad på två OVHcloud-anläggningar (Paris och Gravelines).
- Daglig säkerhetskopiering av databasen till ett separat datacenter (Strasbourg).
- Åtkomst till produktionsdata begränsad till behöriga personer hos Pictalk.
- Övervakning av tjänsternas tillgänglighet och centraliserade felrapporter.
- Ingen skärminspelning, inga spårare för reklam.

Underskrifter

FÖR VERKSAMHETEN	FÖR PICTALK
Namn:	Namn: Marie Caquineau
Befattning:	Befattning: Ordförande
Datum:	Datum:
Underskrift:	Underskrift: